



2024

RAPPORTO DI GESTIONE
SWISS TXT SA



SOMMARIO

PREFAZIONE DEL PRESIDENTE	3
--------------------------------------	----------

FATTI E CIFRE	5
----------------------	----------

MOMENTI SALIENTI	6
-------------------------	----------

DATI RELATIVI AL MERCATO	8
-------------------------------------	----------

■ ACCESSIBILITY SERVICES

AZIENDA	10
----------------	-----------

■ PERSONALE

■ ORGANIGRAMMA

■ ORGANI

CONTO ANNUALE	14
----------------------	-----------

■ PANORAMICA SULL'ESERCIZIO

■ BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2024

■ CONTO ECONOMICO 2024

■ CONTO DEI FLUSSI DI TESORERIA 2024

■ ALLEGATO

■ PROPOSTA RELATIVA ALL'IMPIEGO
DEL RISULTATO DI BILANCIO

■ RAPPORTO DELL'UFFICIO DI REVISIONE



PREFAZIONE DEL PRESIDENTE

Il 2024 è stato per SWISS TXT un esercizio all'insegna della dinamicità, dell'innovazione e dello sviluppo sostenibile. Non solo abbiamo consolidato, ma anche modernizzato e ottimizzato, le prestazioni offerte in qualità di centro di competenza nazionale della SSR per i servizi ICT, digitali, di distribuzione e accessibilità. Un risultato per il quale dobbiamo ringraziare in particolare l'instancabile impegno del nostro personale e la stretta collaborazione con i nostri clienti e partner.

Centro di competenza per i servizi ICT, digitali e di distribuzione

La nostra strategia è chiara: puntiamo sulla qualità, l'efficienza, l'innovazione e la sostenibilità per rispondere alle crescenti esigenze della clientela interna. Il nostro principale obiettivo operativo è la massima sicurezza possibile dei servizi ICT. A tal proposito, oltre a potenziare le nostre soluzioni tecnologiche, abbiamo anche ottimizzato i nostri processi interni in modo da operare con maggiore efficienza, flessibilità ed economicità. Anche la nuova Service Management Suite nazionale svolgerà in futuro un ruolo determinante nella SSR in termini di maggiore efficienza. Meritano

inoltre una menzione particolare le prestazioni fornite nell'ambito della sicurezza informatica. Ad oggi nessun cybercriminale è riuscito a minacciare seriamente la sicurezza digitale della SSR e delle sue unità aziendali (v. ad esempio la conferenza di Bürgenstock).

SWISS TXT ottimizza costantemente l'infrastruttura ICT e gli strumenti messi in campo nella sicurezza informatica, anche mediante metodiche attività di monitoraggio e scansione dei sistemi. Nel 2024, nella nuova sede della RTS a Losanna, SWISS TXT ha riconcepito e implementato gran parte dell'infrastruttura di rete.

Un altro momento saliente dell'esercizio 2024 sono stati i grandi eventi sportivi UEFA EURO 2024 e i Giochi olimpici di Parigi, durante i quali SWISS TXT ha gestito per la prima volta i servizi di streaming in cloud. Questi progetti perfettamente riusciti ci permettono di contribuire in modo decisivo alla trasformazione digitale della SSR e delle sue unità aziendali. Il sondaggio svolto nell'autunno 2024 presso la clientela interna ha evidenziato una continua crescita del grado di soddisfazione e costituisce così la base per un costante e proficuo sviluppo del centro di competenza.

Centro di competenza per i servizi di accessibilità

È la nostra missione: i servizi di accessibilità di SWISS TXT abbattano le barriere, consentendo alle persone con disabilità sensoriali di fruire pienamente dei contenuti digitali. La carica innovativa e l'impegno in questo ambito sottolineano la nostra ambizione di mettere il progresso tecnologico al servizio della SSR e della società.

La produzione semi-automatizzata di sottotitoli mediante ASR (Automatic Speech Recognition; riconoscimento vocale con successiva revisione) è già stata utilizzata con successo nel 2024 per alcune trasmissioni della SRF e della RSI. Al contempo ci siamo impegnati attivamente a livello di community, ad esempio partecipando agli E-Accessibility Day, collaborando con l'Alleanza svizzera per l'inclusione digitale ADIS e facendo opera di sensibilizzazione con la campagna mediatica dedicata alla politica «Accessible Politics». La risonanza è stata tangibile: il Gran Consiglio del Cantone di Ginevra ha prorogato di ulteriori quattro anni il contratto per lo streaming in diretta senza barriere dei dibattiti politici. Inoltre la trasmissione della SRF «Para-Graf» ha mandato in onda un ampio reportage sul sottotitolaggio live nella nostra sede di Zurigo.

Innovazioni per il futuro

La nostra partecipazione a progetti all'avanguardia a livello nazionale e internazionale dimostra l'importanza delle collaborazioni per il successo delle iniziative in un mercato in continua evoluzione. Il progetto per l'innovazione IICT (Inclusive Information and Communication Technologies) di Inno-suisse è finalizzato allo sviluppo di servizi di accessibilità completamente automatizzati per abbattere le barriere digitali che limitano le persone con disabilità sensoriale. Il progetto per l'innovazione EASIER punta a sviluppare uno strumento di traduzione e comunicazione completamente automatico che permetta a persone sorde e a persone udenti



di comunicare e interagire senza barriere nella lingua dei segni. Un altro passo chiave è la nostra partecipazione all'iniziativa europea TEMS (Trusted European Media Data Space). Questo progetto riunisce organizzazioni di primo piano del settore mediatico e tecnologico ed è finalizzato alla creazione di uno spazio comune sicuro per i dati multimediali in Europa. Con questi progetti innovativi, SWISS TXT supporta la SSR nella sua trasformazione digitale e nell'ottica del Public Value.

La motivazione, la competenza, la professionalità e la creatività del nostro personale sono i pilastri dell'azienda. Con il loro impegno, le nostre collaboratrici e i nostri collaboratori hanno dato un contributo determinante, permettendoci di affrontare le sfide dello scorso anno e di raggiungere i nostri obiettivi. A ciascuna e ciascuno di loro vanno i miei più sentiti ringraziamenti. Con una chiara attenzione alla qualità, all'efficienza, all'innovazione e alla collaborazione, guardiamo con fiducia a un futuro ricco di sfide, pronti a scrivere nuovi capitoli della nostra bella storia.

Marco Derighetti
Presidente del Consiglio d'amministrazione
SWISS TXT SA

FATTI E CIFRE

FATTURATO ANNUO

CHF 73,9 MILIONI

UTILE

CHF 0,2 MILIONI

COSTITUZIONE

23 DICEMBRE 1983

PROPRIETÀ

SSR*

SOTTOTITOLAZIONE PER LA SSR

SVIZZERA TEDESCA: **20'434** ore pari all' **83,0%** delle trasmissioni della SSR

SVIZZERA FRANCESE: **14'092** ore pari all' **84,3%** delle trasmissioni della SSR

SVIZZERA ITALIANA: **14'440** ore pari all' **84,8%** delle trasmissioni della SSR



(255 FTE)
321
COLLABORATRICI/
TORI



PROVENIENTI DA

19
NAZIONI

DI CUI

8
APPRENDISTE/I

LINGUE

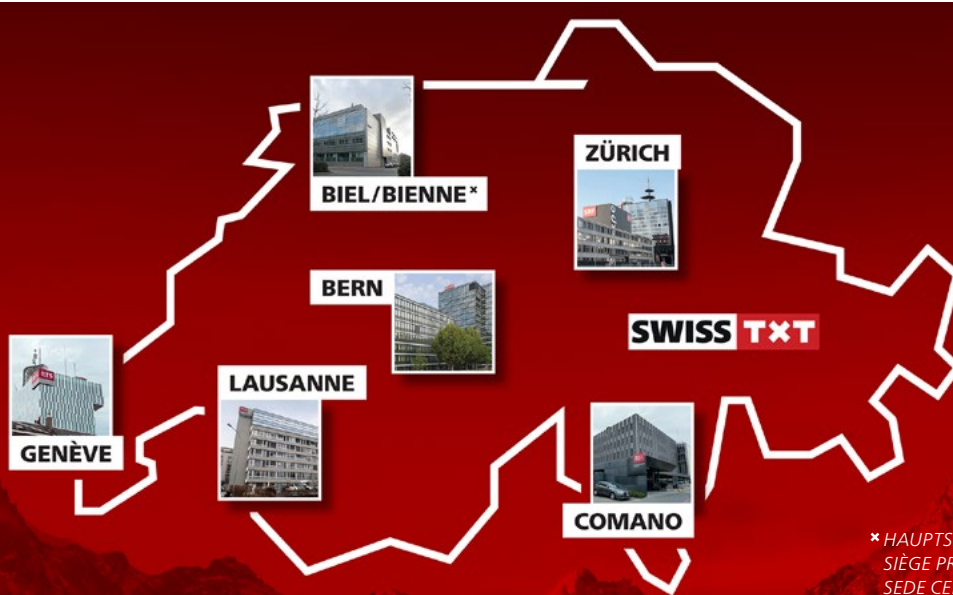
DE
FR
IT
RM
EN

64 %
UOMINI

36 %
DONNE

ETÀ MEDIA
41
ANNI

SEDI



*HAUPTSITZ
SIÈGE PRINCIPAL
SEDE CENTRALE

*Società svizzera di radiotelevisione

MOMENTI SALIENTI 2024



Continuano le dirette streaming senza barriere per il Gran Consiglio del Cantone di Ginevra

Da gennaio 2020, il Gran Consiglio del Canton Ginevra ha avviato la trasmissione delle sue sessioni in diretta su internet con sottotitolazione e traduzione nella lingua dei segni. Ora SWISS TXT ha ottenuto un prolungamento del contratto per ulteriori quattro anni. Il video player user friendly di SWISS TXT permette l'integrazione di sottotitoli e lingua dei segni in tempo reale.



Avvio positivo dell'Alleanza svizzera per l'inclusione digitale ADIS

Abbattere le barriere digitali e creare un futuro digitale inclusivo: questa è la missione della neocostituita ADIS. Per la SSR e SWISS TXT Accessibility Services, l'ADIS è un'importante organizzazione mantello. La mattina del 21 novembre 2024 si è tenuto il convegno specialistico online E-Accessibility, sotto il patrocinio dell'ADIS. Subito dopo, presso il Centro Paul Klee di Berna, è stata inaugurata ufficialmente la nuova organizzazione. La consigliera federale Elisabeth Baume-Schneider ha tenuto il discorso di apertura e ha introdotto la giornata dell'inclusione digitale. Grazie a Live-Access di SWISS TXT, i partecipanti presenti hanno potuto seguire in diretta gli interventi in tedesco e francese.



Infrastruttura di rete per il Campus di Losanna (RTS)

Nella nuova sede della RTS a Losanna, SWISS TXT ha riconcepito e implementato con successo l'intera infrastruttura di rete (Core Corporate Network). In totale sono stati installati 70 km di cavi in fibra ottica, 300 km di cavi per computer e 5'000 connettori RJ45. Così la nuova sede della RTS a Losanna può comunicare senza latenza con la sede di Ginevra.



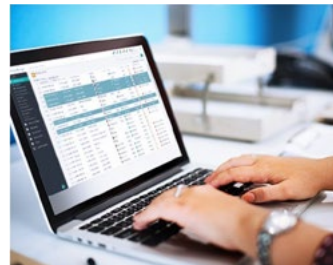
Service Management Suite nazionale

A novembre 2024 SWISS TXT ha lanciato la Service Management Suite nazionale «EasyVista» per tutte le richieste e le modifiche di servizio nazionali alla SSR. Grazie a processi standardizzati, a una solida base dati comune e senza cambi di formato, si migliorano ulteriormente l'efficienza e l'efficacia nella gestione dei servizi IT. In questo modo SWISS TXT consolida il suo ruolo di centro di competenza per i servizi ICT, digitali e di distribuzione.



Trusted European Media Data Space TEMS

SWISS TXT collabora attivamente come partner di progetto all'iniziativa europea TEMS (Trusted European Media Data Space). Questo progetto riunisce organizzazioni di primo piano del settore mediatico e tecnologico ed è finalizzato alla creazione di uno spazio comune sicuro per i dati multimediali in Europa. Soltanto insieme è possibile far fronte alle sfide del futuro digitale nel settore dei media.





Sicurezza informatica

SWISS TXT gestisce con successo la sicurezza informatica della SSR e delle sue unità aziendali. Data l'esposizione a un livello di minaccia superiore, la Conferenza di Bürgenstock ha richiesto misure e risorse supplementari. Ad oggi nessun cybercriminale è riuscito a minacciare seriamente la sicurezza digitale della SSR e delle sue unità aziendali. La sicurezza informatica è un tema strategico per SWISS TXT e continuerà ad essere potenziata nei prossimi anni.



E-Accessibility Day 2024

Il convegno è stato organizzato da La Posta, le FFS, SWISS TXT, il Politecnico federale di Zurigo, la Segreteria dell'Amministrazione digitale Svizzera (ADS), la SSR e l'UFPD (Ufficio federale per le pari opportunità delle persone con disabilità) e si è svolto come evento legato alla neocostituita ADIS (Alleanza svizzera per l'inclusione digitale). La produzione è stata realizzata per la prima volta dallo Studio di Palazzo federale, mentre la diretta streaming era assicurata dalla piattaforma di SWISS TXT «LiveAccess»: trascrizione in diretta, traduzione automatica in altre lingue e interpretariato nella lingua dei segni.



Grandi eventi sportivi UEFA EURO 2024 / Giochi olimpici

Un altro momento saliente dell'esercizio 2024 sono stati i grandi eventi sportivi UEFA EURO 2024 e i Giochi olimpici di Parigi, durante i quali SWISS TXT ha gestito con successo i servizi di streaming. Durante la UEFA EURO 2024, il volume di traffico ha raggiunto un picco di 1,17 TB di dati al secondo. Nelle quattro settimane della manifestazione sono stati totalizzati oltre 25 milioni di visualizzazioni di contenuti multimediali. Durante i Giochi olimpici di Parigi, oltre ai servizi di streaming, sono stati documentati dalle redazioni più di 4'000 highlight dell'evento grazie alle soluzioni per lo sport di SWISS TXT.



Soddisfazione dei clienti

Il sondaggio svolto nell'autunno 2024 presso la clientela interna ha evidenziato una continua crescita del grado di soddisfazione e costituisce così la base per un costante e proficuo sviluppo del centro di competenza. L'interazione regolare con la clientela interna al fine del miglioramento dei servizi è particolarmente importante per SWISS TXT.



Trasloco del Data Center di Herdern

Il Media Data Center «Herdern» della SSR era giunto al termine del ciclo di vita e doveva essere rinnovato. Sono state così introdotte nuove tecnologie per l'automazione totale o parziale già affermate sul mercato. L'incarico di progetto comprendeva inoltre una geo-ridondanza, che è stata realizzata prevedendo un'ulteriore cella nel Campus Leutschenbach. Con questa migrazione, SWISS TXT ha ottimizzato l'infrastruttura a lungo termine.



#unapoliticaudibile

Un punto centrale delle richieste alla base della campagna è garantire alle persone non udenti e con disabilità uditive l'accesso alle sedute parlamentari, alle conferenze stampa e alle informazioni pubbliche. L'iniziativa ha suscitato grande interesse e molti esponenti politici ci hanno contattato per sostenerla con una dichiarazione e la loro foto. Figure di spicco, come i consiglieri nazionali Islam Alijaj, Philipp Kutter, Gabriela Suter e Marc Jost, hanno espresso il loro appoggio alla campagna.





ACCESSIBILITY SERVICES

Servizi per la SSR

Lo scorso anno SWISS TXT ha sottotitolato 48'966 ore di programmazione in tutte le regioni linguistiche, il che equivale a una quota dell'83,9% con un leggero calo di 48 ore rispetto all'anno precedente.

SWISS TXT fornisce alle unità aziendali della SSR sempre più contenuti nella lingua dei segni, avvalendosi di traduttrici e traduttori non udenti. Il pubblico non udente apprezza moltissimo che la traduzione dei contenuti nella lingua dei segni sia effettuata da persone madrelingua. Con un totale di 83 ore, abbiamo più che triplicato le nostre prestazioni.

Anche in fatto di audiodescrizione abbiamo potenziato notevolmente il nostro servizio a favore della SSR: abbiamo audiodescritto un totale di 521 ore, pari a un aumento di 223 ore o del 67,2%. Rientra ora nella nostra offerta anche l'audiodescrizione in diretta delle partite di calcio sulla SRF.

Un calo si è registrato nella sottotitolazione per Play Suisse, poiché è stato completato il lavoro sul materiale di repertorio di qualche anno fa e si è passati all'attività ordinaria.

Oltre all'attività tradizionale di sottotitolazione, ci siamo preparati in modo intensivo alle nuove tecnologie finalizzate a una maggiore automazione. Si tratta in primo luogo del riconoscimento vocale

(lingue nazionali e svizzero tedesco), incluse post-elaborazione con l'IA e revisione umana. In questo modo nel 2024 sono già state sottotitolate 317 ore di programmazione. Viene sviluppato anche il riconoscimento live, in particolare per le trasmissioni negli orari marginali: questa tecnologia verrà implementata il prossimo anno. Viene inoltre utilizzata la traduzione automatica in Telesguard per la RSI e la sintesi vocale per l'audiodescrizione in singole trasmissioni. SWISS TXT ritiene che sussista ancora un grande potenziale in termini di automazione e continua a lavorare attivamente su questo fronte.

Attività di mercato

Da gennaio 2020, il Gran Consiglio del Cantone di Ginevra ha avviato la trasmissione delle sue sessioni in diretta su internet con sottotitolazione e traduzione nella lingua dei segni. SWISS TXT ha ottenuto un prolungamento del contratto per ulteriori quattro anni. Nel respeaking per studentesse e studenti abbiamo invece registrato un calo del fatturato. Ciò è parzialmente attribuibile al fatto che molte persone studiano part-time e non è stato possibile incrementare il numero di quelle interessate al servizio. Sul fronte della sottotitolazione per le TV locali, la concorrenza del riconoscimento vocale automatico sul mercato sta diventando sempre più rilevante. Il dipartimento Business Development rivede la propria organizzazione per il nuovo anno in modo da poterci concentrare ancora di più sulla gestione del prodotto e del servizio.

INCARICO DI BASE SOTTOTITOLAZIONE

BROADCAST		ORE	COPERTURA IN %	+/- %
SRF 1		6'641	83,0	2,6
SRF zwei		6'689	80,2	-1,6
SRF info		7'104	85,8	2,2
TOTALE SRF		20'434	83'0	1,1
RTS 1		7'201	87,4	-3,6
RTS 2		6'891	81,3	-2,0
TOTALE RTS		14'092	84,3	-2,8
RSI LA 1		7'675	90,9	2,4
RSI LA 2		6'765	78,9	-0,5
TOTALE RSI		14'440	84,8	1,0
TOTALE ORE CH		48'966	83,9	-0,1

ALTRI SERVIZI PER LA SSR

	SRF	+/-	RTS	+/-	RSI	+/-	CH	+/-
Audiodescrizione	199	+114	143	+20	179	+89	521	+223
Audiodescrizione in diretta	67	+67	0		0		67	+67
Sottotitoli web-only	94	+33					94	+33
Sottotitoli 3sat	80	-8					80	-8
Play Suisse, sottotitoli intra e interlinguistici	213		294		349		856	-926
Traduzione in lingua dei segni	46	+25	23	+20	14	+11	83	+56

Indicazione in ore



AZIENDA

DATI SUL PERSONALE

ORGANICO: RAFFRONTO DATI (NOMINALI) DICEMBRE 2024 E DICEMBRE 2023

	2024 PERS.	IN %	FTE*	2023 PERS.	IN %	FTE*
PERSONE IMPIEGATE	321		255	313		239
- Donne	116	36		116	37	
- Uomini	205	64		197	63	
SETTORI						
- Management & Services	11	4	9	10	3	8
- Service & Brokerage Management	55	17	50	53	17	49
- Service Operation	107	33	104	97	31	94
- Accessibility Services	123	38	71	134	43	75
- Apprendisti e tirocinanti IT	8	3	8	8	3	8
	321			313		

L'effettivo del personale è stato convertito in FTE, ossia unità equivalenti di persone che lavorano al 100%, incluse le 8 in apprendistato/tirocinio

ORGANICO NELLE REGIONI A FINE 2024

SEDE	N. DI PERSONE	EQUIVALENTI A TEMPO PIENO (FTE)
Berna	24	22
Bienne	71	61
Comano	29	20
Ginevra	39	22
Losanna	10	9
Zurigo	148	120

ANALISI DEGLI EQUIVALENTI A TEMPO PIENO (FTE)

L'organico al 31.12.2024 pari a 321 unità è aumentato del +2,5% rispetto all'anno precedente. Le unità equivalenti a tempo pieno (FTE) sono aumentate del 6,2% e alla fine dell'anno erano complessivamente pari a 255 FTE. La naturale fluttuazione del personale è stata sfruttata anche per ottimizzare il grado di occupazione delle persone attualmente impiegate. Per quanto riguarda le nuove assunzioni, come accaduto anche l'anno precedente, sono state reclutate le risorse necessarie nel dipartimento Service Operation (tra l'altro sicurezza informatica).

EVOLUZIONE CULTURALE E SVILUPPO DEL PERSONALE

Quest'anno ci siamo focalizzati sulla soddisfazione del personale, mettendo sistematicamente in pratica i nostri valori aziendali, ad esempio attraverso la promozione e il consolidamento della nostra cultura del feedback. Per mezzo del forum dei collaboratori e di colloqui diretti con la direzione aziendale abbiamo promosso il dialogo e ricevuto preziosi riscontri.

Abbiamo organizzato programmi mirati per la gestione della salute in azienda a livello di dipendenti e personale dirigente, tenendo anche conto dei temi legati alla diversità.

In tutti i settori aziendali continuiamo a consentire i modelli di impiego a tempo parziale, allo scopo di favorire un sano equilibrio tra vita professionale e vita privata e di venire incontro alle esigenze del nostro personale. Nell'anno in rassegna, le persone impiegate a tempo parziale erano il 52% (anno precedente: 51%).

Anche per quanto riguarda le carriere, in diversi settori aziendali abbiamo promosso 15 dipendenti a ruoli di maggiore responsabilità come specialisti o figure dirigenziali. Il 14,6% dell'organico riveste un ruolo dirigenziale. La percentuale di donne nelle posizioni direttive (contratti CCL e contratti per i quadri) è del 30% circa (anno precedente: 31%).

Per affrontare la carenza di figure specializzate, nell'employer branding si è puntato sul rafforzamento dell'immagine aziendale come datore di lavoro interessante, con l'obiettivo di attirare e acquisire in modo mirato nuove collaboratrici e nuovi collaboratori. Tra gli strumenti utilizzati figura la produzione di video di employer branding e materiale fotografico, che sono stati impiegati in modo mirato in campagne interne ed esterne. Grazie a queste iniziative siamo riusciti a rafforzare ulteriormente il nostro marchio come datore di lavoro e ad aumentare la nostra visibilità presso i gruppi di destinatari rilevanti. Questo ci ha consentito di reclutare personale per posizioni difficili da coprire, ragione che spiega per altro l'aumento del numero dei dipendenti.

STRUTTURA DI ETÀ AL 31.12.2024

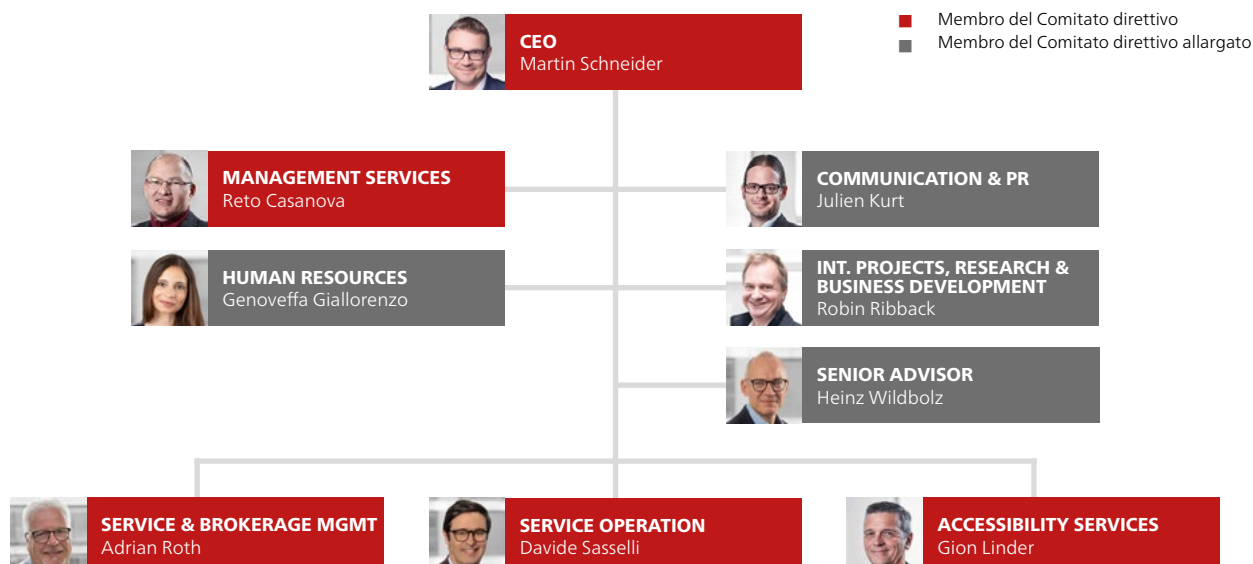
ETÀ	N. DI PERSONE	IN %
< 20 anni	4	1
20 – 29	64	20
30 – 39	82	26
40 – 49	83	26
50 – 59	68	21
> 60 anni	20	6

L'età media è di 41 anni.

NEL 2024 SWISS TXT SA IMPIEGAVA COLLABORATRICI E COLLABORATORI DI 19 NAZIONALITÀ DIVERSE

	Australia
	Belgio
	Germania
	Francia
	Italia
	Kosovo
	Croazia
	Liechtenstein
	Paesi Bassi
	Macedonia del Nord
	Austria
	Portogallo
	Romania
	Svizzera
	Serbia
	Slovacchia
	Spagna
	Turchia
	Ucraina

ORGANIGRAMMA AL 31.12.2024



ORGANI

CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE

PRESIDENTE	Marco Derighetti	Direttore Operazioni SSR
MEMBRI	Daniel Benninger	Imprenditore, consulente e docente (esterno)
	Larissa M. Bieler	Direttrice SWI swissinfo.ch
	Paolo Di Casola	Responsabile Tecnologia e struttura, RSI
	Christoph Gebel	Consulente indipendente, rappresentante SRF (fino al 31.12.2024)
	Severine Schori-Vogt	Responsabile Stato maggiore, Sviluppo e Offerta, SSR

COMITATO DIRETTIVO

DIREZIONE	Martin Schneider	CEO
MEMBRI	Reto Casanova	Responsabile Management Services
	Fabian Kollros	Responsabile Customer & Service Management (fino al 31.08.2024)
	Gion Linder	Responsabile Accessibility Services
	Adrian Roth	Responsabile Cloud Brokerage Services (fino al 31.08.2024)
		Responsabile Service & Brokerage Management (dal 01.09.2024)
	Jsabella Stampfli	Responsabile Human Resources (fino al 31.08.2024)
	Heinz Wildbolz	Co-responsabile Service Operation & CTO (fino al 31.03.2024)
	Davide Sasselli	Co-responsabile Service Operation (fino al 31.03.2024)
		Responsabile ICT Service Operation (dal 01.04.2024)

UFFICIO DI REVISIONE

BDO SA

Situazione aggiornata al: 31.12.2024



CONTO ANNUALE

PANORAMICA SULL'ESERCIZIO

L'esercizio annuale 2024 si è chiuso con un utile di 0,2 milioni di CHF, in calo di circa 0,1 milioni di CHF rispetto all'esercizio precedente.

Nel periodo in rassegna, SWISS TXT ha realizzato ricavi pari a 73,9 milioni di CHF, superando così di 6,2 milioni di CHF, ossia del 9,1%, l'esercizio precedente. Il maggiore flusso di proventi è ascrivibile principalmente ai servizi e ai progetti per la fornitura tecnica di base alla SSR.

I costi d'esercizio pari a 73,8 milioni di CHF sono aumentati di circa 5,6 milioni di CHF, ossia dell'8,3%, rispetto all'esercizio precedente.

L'aumento delle uscite è dovuto innanzitutto ai costi per materiali e servizi che comprendono in particolare i servizi di terzi legati all'approvvigionamento tecnico di base per la SSR, nonché ai costi del personale che sono aumentati in seguito all'espansione dell'organico e a misure salariali.

Gli ammortamenti sono aumentati di circa 0,9 milioni di CHF, ovvero del 14,6% rispetto all'esercizio precedente.

I progetti per l'innovazione «Easier» (app per il linguaggio dei segni), «5G Emerge» (comunicazione di emergenza in situazioni di crisi), «TEMS» (spazio dati resiliente nel settore dei media) e «MediaVerse» (Accessibility API e sottotitoli multilingue) nell'ambito del programma UE «Horizon2020» e il progetto «IICT» (soluzioni per contenuti audiovisivi) del fondo d'innovazione svizzero «Innosuisse» hanno contribuito alle entrate con altri 0,1 milioni di CHF contabilizzati come proventi da attività accessorie.

Nel complesso, il risultato aziendale mostra una flessione minima rispetto all'esercizio precedente.

BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2024

ATTIVI			
<i>Importo in CHF</i>	ALLEGATO	31.12.2024	31.12.2023
ATTIVO CIRCOLANTE			
Mezzi liquidi	3.1	4'057'965	1'800'028
Crediti da forniture e prestazioni	3.2		
Terzi		918'248	1'306'590
- Delcredere		-2'402	-186'561
Stakeholder		2'072'429	1'336'904
Altri crediti a breve termine	3.2		
Terzi			806'899
Stakeholder		579'734	
Delimitazioni (ratei e risconti attivi)	3.3	12'619'138	10'234'318
Terzi		12'422'738	10'019'562
Stakeholder		196'400	214'756
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE		20'245'111	15'298'178
in % del totale di bilancio		43%	38%
ATTIVI FISSI (IMMOBILIZZAZIONI)	3.4		
Immobilizzazioni materiali			
Mezzi di produzione		24'871'720	21'253'709
Altre immobilizzazioni materiali		48'641	12'055
Immobilizzazioni in costruzione		1'645'844	3'591'365
Immobilizzazioni immateriali		216'400	274'107
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI		26'782'605	25'131'236
in % del totale di bilancio		57%	62%
TOTALE ATTIVI		47'027'715	40'429'414

BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2024

PASSIVI			
<i>Importo in CHF</i>	ALLEGATO	31.12.2024	31.12.2023
CAPITALE DI TERZI A BREVE TERMINE			
Debiti per forniture e prestazioni	3.5		
Terzi		4'274'940	3'169'204
Stakeholder		666'069	268'531
Altri debiti a breve termine	3.5		
Terzi		968'838	1'074'366
Stakeholder		2'000'000	0
Delimitazioni (ratei e risconti passivi)	3.6	2'860'871	2'924'180
Terzi		2'766'576	2'914'102
Stakeholder		94'295	10'079
TOTALE CAPITALE DI TERZI A BREVE TERMINE		10'770'718	7'436'281
in % del totale di bilancio		23%	18%
CAPITALE DI TERZI A LUNGO TERMINE			
Passività finanziarie a lungo termine verso stakeholder	3.7	24'000'000	21'000'000
Accantonamenti (a lungo termine)	3.8	806'737	760'179
TOTALE CAPITALE DI TERZI A LUNGO TERMINE		24'806'737	21'760'179
in % del totale di bilancio		53%	54%
TOTALE CAPITALE DI TERZI		35'577'454	29'196'461
in % del totale di bilancio		76%	72%
CAPITALE PROPRIO	3.9		
Capitale azionario		1'000'000	1'000'000
Riserva legale da utili		1'000'000	1'000'000
Riserva facoltativa da utili		9'450'261	9'232'954
Riporto dell'utile		454	764
Utile annuale		217'307	341'690
Utile di bilancio		217'761	342'454
Riserve da utili		9'232'500	8'890'500
TOTALE CAPITALE PROPRIO		11'450'261	11'232'954
in % del totale di bilancio		24%	28%
TOTALE PASSIVI		47'027'715	40'429'414

CONTO ECONOMICO 2024

<i>Importo in CHF</i>	ALLEGATO	2024	2023
CONTO ECONOMICO SECONDO LA PRODUZIONE (METODO DEI COSTI PER NATURA)			
Ricavi netti da forniture e prestazioni	3.10	73'859'402	67'698'211
Costi per materiali e servizi	3.11	27'050'399	25'085'051
Costi per il personale	3.12	35'503'296	33'197'355
Altri costi d'esercizio	3.13	3'297'340	3'063'432
RISULTATO DI ESERCIZIO ANTE ONERI FINANZIARI, IMPOSTE E AMMORTAMENTI (EBITDA)		8'008'366	6'352'373
Ammortamenti e rettifiche di valore sulle poste dell'attivo fisso	3.14	7'306'282	6'377'039
RISULTATO DI ESERCIZIO ANTE ONERI FINANZIARI E IMPOSTE (EBIT)		702'084	-24'666
Costi finanziari	3.15	650'868	439'142
Ricavi finanziari		129'775	202'800
RISULTATO DI ESERCIZIO ANTE IMPOSTE		180'991	-261'008
Ricavi estranei all'esercizio	3.16	124'013	696'048
Costi straordinari, unici o relativi ad altri periodi contabili	3.17	28'937	11'878
RISULTATO ANNUALE ANTE IMPOSTE		276'067	423'162
Imposte dirette		58'760	81'472
UTILE ANNUALE		217'307	341'690

CONTO DEI FLUSSI DI TESORERIA 2024

<i>Importo in CHF</i>	2024	2023
Utile annuale	217'307	341'690
Ammortamenti / riduzione di valore delle immobilizzazioni	7'335'219	6'388'917
- di cui ammortamenti	7'306'282	6'388'917
- di cui dismissione di mezzi di produzione e informatica	28'937	0
Variazioni negli accantonamenti che non incidono sui fondi	46'558	44'745
Variazione nei crediti a breve termine	-304'176	2'534'010
Variazione nei ratei e risconti attivi	-2'384'820	-1'900'753
Variazione nei debiti a breve termine	3'397'746	-2'829'704
Variazione nei ratei e risconti passivi	-63'309	-420'456
Variazione in ulteriori spese/ricavi che non incidono sui fondi	14'437	0
FLUSSI MONETARI D'ESERCIZIO	8'258'961	4'158'449
Investimenti in immobilizzazioni materiali	-9'001'025	-10'957'505
FLUSSI MONETARI DA ATTIVITÀ DI INVESTIMENTO	-9'001'025	-10'957'505
Variazione nei debiti a lungo termine	3'000'000	0
FLUSSI MONETARI DA ATTIVITÀ DI FINANZIAMENTO	3'000'000	0
VARIAZIONE NELLE DISPONIBILITÀ LIQUIDE NETTE	2'257'937	-6'799'056
al 1° gennaio	1'800'028	8'599'084
al 31 dicembre	4'057'965	1'800'028
VARIAZIONE NELLE DISPONIBILITÀ LIQUIDE NETTE	2'257'937	-6'799'056

ALLEGATO AL 31 DICEMBRE 2024**1. BASI**

Il conto annuale 2024 di SWISS TXT SA, denominata in passato Svizzera Teletext SA, con sede a Bienne è stato allestito in conformità alle disposizioni del diritto contabile svizzero (artt. 957-963b, in vigore dal 1° gennaio 2013).

2. PRINCIPI CONTABILI**2.1 CONVERSIONE DI VALUTA ESTERA**

Il conto annuale è tenuto nella moneta nazionale (franco svizzero, CHF). La valutazione delle monete estere a chiusura dell'anno viene effettuata al tasso di cambio del 31.12.2024. Gli utili e le perdite di corso derivanti dalle operazioni in monete estere sono rilevati a conto economico.

2.2 PRINCIPI DI RENDICONTAZIONE E VALUTAZIONE

Nel conto annuale di SWISS TXT SA, gli elementi patrimoniali sono generalmente iscritti al costo di acquisto o di produzione. Si procede così secondo il principio della valutazione individuale di attivi e passivi. A ogni data di chiusura del bilancio si deve verificare se singole posizioni degli attivi hanno subito riduzioni durevoli di valore. In presenza di una tale riduzione, il valore contabile viene diminuito fino a concorrenza del valore recuperabile e la perdita viene rilevata nel risultato d'esercizio. Se il motivo della svalutazione dovesse cessare anche parzialmente di sussistere in un momento successivo, sarà effettuata una rivalutazione rilevata a conto economico.

2.3 CREDITI

I crediti comprendono tutti i diritti vantati nei confronti di terzi e sono iscritti al valore nominale al netto delle rettifiche di valore. Una volta dedotte le singole rettifiche di valore, viene calcolata sull'effettivo restante una riduzione forfettaria del 2% per rischi generici di insolvenza e di tasso di interesse.

2.4 IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI E IMMATERIALI

Le immobilizzazioni materiali e immateriali sono valutate al loro costo di acquisto o produzione, deducendo gli ammortamenti e le riduzioni di valore necessarie in base a un criterio economico-aziendale. Le immobilizzazioni in costruzione incorporano i costi di progetto che sono di competenza del periodo e iscrivibili all'attivo. Gli oneri non attivabili ed eventuali costi legati agli interessi sono addebitati al conto economico in base al tipo e al periodo di competenza. Le immobilizzazioni di valore inferiore a CHF 10'000 non sono attivate, bensì addebitate direttamente al conto economico nel momento del loro acquisto.

Gli ammortamenti sono effettuati in base al valore di acquisto o di produzione. Tutti gli attivi sono ammortizzati in modo lineare sull'arco della loro vita utile stimata (da 3 a 10 anni). Il primo ammortamento ha luogo pro rata temporis dalla entrata in servizio, dal completamento dei lavori o dall'avvenuto passaggio della proprietà.

2.5 ACCANTONAMENTI

Gli accantonamenti sono obbligazioni probabili basate su un evento passato, il cui ammontare e/o la cui scadenza sono incerti ma possono essere stimati. Tali impegni generano una passività. Gli accantonamenti non sono destinati a coprire rettifiche di valore degli attivi. L'evento passato da cui scaturisce l'impegno deve essere anteriore alla chiusura del bilancio. Gli accantonamenti corrispondono agli impegni effettivi alla data di chiusura del bilancio.

3. SPIEGAZIONI RELATIVE A POSTE DEL BILANCIO E DEL CONTO ECONOMICO

3.1 LIQUIDITÀ

Alla fine dell'anno, la liquidità ammontava a 4,1 milioni di CHF. Rispetto all'esercizio precedente, è aumentata complessivamente del 125,4%.

3.2 CREDITI

Il valore netto dei crediti da forniture e prestazioni risultava aumentato alla data di riferimento, principalmente in ragione dei maggiori crediti nei confronti di società del gruppo e rettifiche di valore inferiori a fine anno.

3.3 RATEI E RISCONTI ATTIVI

I ratei e risconti attivi sono aumentati di circa 2,4 milioni di CHF rispetto all'esercizio precedente.

3.4 IMMOBILIZZAZIONI

A fine 2024, l'attivo fisso ammontava a 26,8 milioni di CHF. È stato rilevato un incremento di valore pari a circa 1,7 milioni di CHF rispetto all'esercizio precedente. Nel 2024 SWISS TXT ha effettuato investimenti

in immobilizzazioni materiali e immateriali per circa 9,0 milioni di CHF, di cui 3,9 milioni di CHF sono serviti alla realizzazione del nuovo Data Center di Herdern e 2,8 milioni di CHF per l'apertura della sede di Losanna.

TABELLA DELLE IMMOBILIZZAZIONI 2024

ACQUISTI	STATO AL 01.01.	RICLASSIFI- CAZIONI	ENTRATE	USCITE	STATO AL 31.12.
IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI					
Anticipi/acconti					
Immobilizzazioni in costruzione	3'591'365	-3'701'808	1'756'287		1'645'844
Fondi e immobili	801'838			-608'289	193'549
Mezzi di produzione	49'100'592	3'701'808	7'186'341	-1 517 499	58'471'242
Informatica					
Altre immobilizzazioni materiali	657'301		58'397	-560'627	155'071
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI	54'151'096		9'001'024	-2'686'416	60'465'705
IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI					
Licenze/diritti	141'731				141'731
Software proprietario	1'408'690			-444'635	964'055
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI	1'550'421			-444'635	1'105'786
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI	55'701'518		9'001'024	-3'131'051	61'571'491

RETTIFICHE DI VALORE	STATO AL 01.01.	RICLASSIFI- CAZIONI	ENTRATE	USCITE	STATO AL 31.12.	VALORE CONTABILE 31.12.
IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI						
Anticipi/acconti						
Immobilizzazioni in costruzione						1'645'844
Fondi e immobili	801'838			-608'289	193'549	
Mezzi di produzione	27'846'882		7'241'202	-1'488'562	33'599'522	24'871'720
Informatica						
Altre immobilizzazioni materiali	645'246		21'810	-560'627	106'430	48'641
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI	29'293'967		7'263'013	-2'657'479	33'899'500	26'566'205
IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI						
Licenze/diritti	107'025				107'025	34'706
Software proprietario	1'169'290		57'707	-444'636	782'361	181'694
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI	1'276'315		57'707	-444'636	889'386	216'400
TOTALE RETTIFICHE DI VALORE	30'570'282		7'320'720	-3'102'115	34'788'887	
TOTALE VALORE CONTABILE	25'131'236		1'680'305	-28'936	26'782'605	

3.5 DEBITI

I debiti comprendono tutti gli obblighi inevasi verso terzi e stakeholder e sono iscritti al loro valore nominale. Alla chiusura, i debiti erano superiori di circa 3,4 milioni di CHF rispetto all'esercizio precedente.

3.6 RATEI E RISCONTI PASSIVI

I ratei e risconti passivi per un totale di 2,9 milioni di CHF sono diminuiti di circa il 2,2% rispetto al periodo precedente.

3.7 PASSIVITÀ FINANZIARIE A LUNGO TERMINE VERSO STAKEHOLDER

Le passività finanziarie a lungo termine verso stakeholder risultano superiori di 3 milioni di CHF rispetto all'esercizio precedente.

3.8 ACCANTONAMENTI A LUNGO TERMINE

Gli accantonamenti per altri oneri includono i capitali orari.

TABELLA ACCANTONAMENTI A LUNGO TERMINE				
Importo in CHF	ACCANTONAMENTO PER OBBLIGHI PREVIDENZIALI	ACCANTONAMENTO PER RI- STRUTTURAZIONE	ACCANTONAMENTO PER ALTRI ONERI	TOTALE
Valore contabile al 01.01.2024		8'000	752'179	760'179
Formazione			54'557	54'557
Utilizzo				
Scioglimento		-8'000		-8'000
Riclassificazione a breve/lungo termine				
VALORE CONTABILE AL 31.12.2024	0	0	806'737	806'737

3.9 CAPITALE PROPRIO

Il capitale proprio è aumentato di circa 11,5 milioni di CHF in seguito all'impiego degli utili riportati e sulla base dell'utile realizzato nel 2024. A fine 2024, la quota di capitale proprio ammontava all'incirca al 24%.

PROSPETTO DELLA VARIAZIONE DEL CAPITALE PROPRIO					
Importo in CHF	CAPITALE SOCIALE	RISERVE DA UTILI	RISULTATO RIPORTATO	RISULTATO ANNUALE	TOTALE CAPITALE PROPRIO
SALDO AL 1° GENNAIO 2023	1'000'000	9'400'500	158	490'606	10'891'264
Riclassificazione risultato 2022		490'000	606	-490'606	
Dividendi					
Risultato aziendale				341'690	341'690
SALDO AL 31 DICEMBRE 2023	1'000'000	9'890'500	764	341'690	11'232'954
Riclassificazione risultato 2023		342'000	-310	-341'690	
Variazione nelle riserve da utili					
Risultato aziendale				217'307	217'307
SALDO AL 31 DICEMBRE 2024	1'000'000	10'232'500	454	217'307	11'450'261

3.10 RICAVI NETTI DA FORNITURE E PRESTAZIONI

I ricavi netti d'esercizio nel 2024 sono aumentati di circa 6,2 milioni di CHF, ossia del 9,1% rispetto all'esercizio precedente. La crescita è dovuta principalmente all'aumento del fatturato nei servizi IT e in particolare nei settori IT security, reti e distribuzione.

Importo in CHF	2024	2023
Proventi lordi da servizi	73'878'144	67'693'818
Diminuzione dei ricavi	-18'742	4'393
PROVENTI NETTI DA SERVIZI	73'859'402	67'698'211

3.11 COSTI PER MATERIALI E SERVIZI

I costi per materiali e servizi sono aumentati di circa 2,0 milioni di CHF, ossia del 7,8% rispetto all'esercizio precedente. L'aumento è principalmente dovuto ai maggiori costi per i supporti esterni in ambito IT security e network services.

Importo in CHF	2024	2023
Costi per materiali	7'384'645	8'464'905
Costi per servizi di terzi	19'665'755	16'620'145
COSTI PER MATERIALI E SERVIZI	27'050'399	25'085'051

3.12 COSTI DEL PERSONALE

I costi del personale sono aumentati del 6,9% rispetto all'esercizio precedente, ossia di 2,3 milioni di CHF. Le unità equivalenti a tempo pieno sono passate nel periodo da 234,7 a 244,3 (+4,1%).

Importo in CHF	2024	2023
Stipendi e salari	28'383'282	26'491'269
Prestazioni sociali e indennità	2'902'972	2'740'992
Istituto di previdenza	3'170'730	2'988'863
Altri costi del personale	1'046'313	976'231
COSTI DEL PERSONALE	35'503'296	33'197'355

3.13 ALTRI COSTI D'ESERCIZIO

Gli altri costi d'esercizio sono stati superiori di circa 0,2 milioni di CHF rispetto all'esercizio precedente. Questo dato è legato principalmente ai maggiori costi per l'uso di immobili nell'ambito dei platform services.

Importo in CHF	2024	2023
Costi per l'uso d'immobili	2'074'727	1'786'509
Manutenzione, riparazioni, sostituzioni e costi autoveicoli	12'406	12'683
Premi assicurativi e imposte	41'915	46'839
Costi amministrativi e informatici	834'370	899'449
Costi per pubblicità e marketing	333'922	317'952
ALTRI COSTI D'ESERCIZIO	3'297'340	3'063'432

3.14 AMMORTAMENTI

Gli ammortamenti sono ammontati a circa 7,3 milioni di CHF. Ciò corrisponde a un incremento di 0,9 milioni di CHF, ossia del 14,6% rispetto all'esercizio precedente.

3.15 COSTI FINANZIARI

Il prestito contratto dal Gruppo ha generato interessi passivi per circa 0,5 milioni di CHF al tasso di interesse di mercato.

3.16 RICAVI ESTRANEI ALL'ESERCIZIO

I contributi e le sovvenzioni provengono dai progetti «Horizon2020». Nel 2024 sono stati realizzati ricavi per i quattro progetti per l'innovazione «Easier» (app per il linguaggio dei segni), «Media-Verse» (Accessibility API e sottotitoli multilingue), «TEMS» (spazio dati resiliente nel settore dei media) e «5G Emerge» (comunicazione di emergenza in situazioni di crisi), di cui i primi due sono stati completati a fine 2023 mentre «5G Emerge» è stato avviato solo a fine anno. La relativa quota di ricavi per il 2024 si aggira attorno a 0,1 milioni di CHF. Tutti i progetti del programma UE hanno una durata approssimativa di 3 anni e sono realizzati in collaborazione con partner internazionali. Attualmente è in corso anche il progetto quadriennale «IICT» (Inclusive Information and Communication Technologies, soluzioni per contenuti audiovisivi) sostenuto dal fondo d'innovazione svizzero «Innosuisse».

3.17 COSTI STRAORDINARI, UNICI O RELATIVI AD ALTRI PERIODI CONTABILI

Questi costi si riferiscono allo smaltimento di mezzi di produzione non più utilizzati.

4. ALTRE INFORMAZIONI

4.1 IMPEGNI VERSO ISTITUTI DI PREVIDENZA

Alla data di chiusura del bilancio sussisteva ancora un sospeso di circa 0,5 milioni di CHF nei confronti della cassa pensioni, che è stato saldato con il primo ciclo di pagamenti del nuovo esercizio.

Importo in CHF	2024	2023
DEBITI VERSO L'ISTITUTO DI PREVIDENZA DEL PERSONALE	461'590	422'326

4.2 POSIZIONI A TEMPO PIENO

La media annuale di posizioni a tempo pieno è passata da 234,7 a 244,3, con un aumento del 4,1% rispetto al 2023.

4.3 IMPEGNI DI LEASING / CONTRATTI QUADRO E DI LOCAZIONE PLURIENNALI

Al 31 dicembre 2024 gli impegni derivanti da leasing e contratti quadro e di locazione pluriennali ammontavano a 22,8 milioni di CHF oltre a una passività potenziale di 1,1 milioni di CHF.

4.4 VALUTAZIONE DEI RISCHI

Il Consiglio d'amministrazione di SWISS TXT ha condotto una valutazione dei rischi adeguata nella sua riunione dell'11 novembre 2024, adottando ogni misura opportuna per ridurre al minimo il rischio di errori nella presentazione dei conti.

4.5 EVENTI SUBENTRATI DOPO LA DATA DEL BILANCIO

Tra la data di chiusura del bilancio e l'approvazione del conto annuale da parte del Consiglio d'amministrazione l'11 marzo 2025 non si sono verificati eventi significativi passibili di influire sul valore informativo del conto annuale 2024 o che debbano essere comunicati in questa sede.

4.6 REMUNERAZIONE DEL CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE E DEL COMITATO DIRETTIVO

Nel 2024, sei membri non esecutivi del Consiglio d'amministrazione hanno percepito un'indennità pari a circa 0,1 milioni di CHF.

La remunerazione annua complessiva per i membri del Comitato direttivo è ammontata a circa 1,9 milioni di CHF. In tale importo sono compresi il trattamento di base, le indennità variabili, le prestazioni accessorie e i contributi del datore di lavoro per le prestazioni sociali.

PROPOSTA RELATIVA ALL'IMPIEGO DEL RISULTATO DI BILANCIO

<i>Importo in CHF</i>	31.12.2024	31.12.2023
Riporto dell'utile dall'esercizio precedente	454	764
Risultato annuale dopo le imposte	217'307	341'690
UTILE DI BILANCIO	217'761	342'454
Dividendi	0	0
Assegnazione alla riserva legale	0	0
Assegnazione alla riserva palese	-217'000	-342'000
RIPORTO DELL'UTILE A NUOVO ESERCIZIO	761	454

RAPPORTO DELL'UFFICIO DI REVISIONE

Tel. +41 31 327 17 17
www.bdo.ch
bern@bdo.ch

BDO SA
Hodlerstrasse 5
3001 Berna

RELAZIONE DELL'UFFICIO DI REVISIONE

All'assemblea generale della SWISS TXT AG, Biel/Bienne

Relazione sulla revisione del conto annuale**Giudizio**

Abbiamo svolto la revisione del conto annuale della SWISS TXT AG (la società), costituito dal bilancio al 31 dicembre 2024, dal conto economico e dal conto dei flussi di tesoreria per l'esercizio chiuso a tale data, come pure dall'allegato.

A nostro giudizio, il conto annuale (pagine 15 fino 26) è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

Elementi alla Base del Giudizio

Abbiamo svolto la nostra revisione contabile conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione contabile (SR-CH). Le nostre responsabilità ai sensi di tali norme e standard sono ulteriormente descritte nella sezione "Responsabilità dell'Ufficio di Revisione per la Revisione del Conto Annuale" della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto alla società, conformemente alle disposizioni legali svizzere e ai requisiti della categoria professionale, e abbiamo adempiuto agli altri nostri obblighi di condotta professionale nel rispetto di tali requisiti.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.

Altre informazioni

Il consiglio d'amministrazione è responsabile delle altre informazioni. Le altre informazioni comprendono le informazioni riportate nella relazione sulla gestione, ad eccezione del conto annuale e delle nostre relative relazioni.

Il nostro giudizio sul conto annuale non si estende alle altre informazioni e non esprimiamo alcuna forma di conclusione di revisione a riguardo.

Nell'ambito della nostra revisione contabile, è nostra responsabilità leggere le altre informazioni e, nel farlo, valutare se sussistano delle incoerenze significative rispetto al conto annuale o a quanto da noi appreso durante la revisione contabile, o se le altre informazioni sembrano contenere in altro modo delle anomalie significative.

Qualora, sulla base del lavoro da noi svolto, dovessimo giungere alla conclusione che vi è un'anomalia significativa nelle altre informazioni, siamo tenuti a comunicarlo. Non abbiamo alcuna osservazione da formulare a tale riguardo.

Responsabilità del Consiglio d'Amministrazione per il Conto Annuale

Il consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle disposizioni legali e allo statuto, nonché per i controlli interni che il consiglio d'amministrazione ritiene necessari per consentire l'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori.

Nell'allestimento del conto annuale, il consiglio d'amministrazione è responsabile per la valutazione della capacità della società di continuare l'attività aziendale, per l'informativa, se del caso, sugli aspetti correlati alla continuità aziendale, nonché per l'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, a meno che il consiglio d'amministrazione intenda liquidare la società o cessare l'attività, oppure non abbia alternative realistiche a tali scelte.

Responsabilità dell'Ufficio di Revisione per la Revisione del Conto Annuale

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il conto annuale nel suo complesso sia esente da anomalie significative, imputabili a frodi o errori, e l'emissione di una relazione

BDO SA, con sede principale a Zurigo, è il membro svizzero, giuridicamente indipendente e autonomo, della rete internazionale di aziende BDO.



Tel. +41 31 327 17 17
www.bdo.ch
bern@bdo.ch

BDO SA
Hodlerstrasse 5
3001 Berna

che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile eseguita in conformità alla legge svizzera e agli SR-CH individui sempre un'anomalia significativa, qualora esistente. Le anomalie possono derivare da frodi o errori e sono considerate significative qualora si possa ragionevolmente attendere che esse, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche degli utilizzatori prese sulla base del conto annuale.

Una descrizione più dettagliata delle nostre responsabilità per la revisione del conto annuale è disponibile sul sito web di EXPERTSuisse: <http://expertsuisse.ch/it/revisione-rapporto-di-relazione>. Tale descrizione costituisce parte integrante della nostra relazione.

Relazione su altre Disposizioni di Legge e Regolamentari

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo SR-CH 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la proposta d'impiego dell'utile di bilancio è conforme alla legge svizzera e allo statuto, e raccomandiamo di approvare il conto annuale che vi è stato sottoposto.

Berna, 11 marzo 2025

BDO SA

Fabian Mollet
Revisore responsabile
Perito revisore abilitato

Sibylle Schmid
Perito revisore abilitato

BDO SA, con sede principale a Zurigo, è il membro svizzero, giuridicamente indipendente e autonomo, della rete internazionale di aziende BDO.



SWISS **T×T**



SWISS **T×T**

SWISS TXT SA
Alexander-Schöni-Strasse 40
Postfach 1136
CH-2501 Biel/Bienne

T +41 58 136 40 00
[swisstxt.ch](https://www.swisstxt.ch)